ORTOGRAFÍA

DE LAS LENGUAS

CASTELLANA Y LATINA,

Por D. Juan Josef Lopez

y Leon,

Profesor de Latinidad, Eloquencia y Poësía.

Puerto de Santa Maria:

Por D. Fernando de Luque y Leyva, Impresor de dicha Ciudad, calle Larga.

M.D C C C.III.

AL ILUSTRÍSIMO SEÑOR
D. FRANCISCO PORRO Y REYNADO,
OBISPO DE TARAZONA, DEL CONSEJO DE S. M.
Prelado doméstico de S. S. y Asistente al
Solio Pontificio, &c. &c.

Dedica como á Héroe amantísimo de la literatura
D. Juan Josef Lopez y Leon,
Catedrático de Latinidad, Eloquencia y Poësía
Latina y Española un breve ilustrado Método
de Ortografía Castellana y Latina, exôrnado con exemplos de Ciceron.

De inefable estimacion
Afirmo son un tesoro
Sólida virtud, decoro,
Y Ciencia con perfeccion:
Ciertos fundamentos son,
Porque Caliope (a) en efecto
Os describe tan perfecto,
Y os advierte decoroso,
Qual otro Tulio, (b) verboso,
Y como Apolo, (c) selecto.

IN EUMDEM EJUSDEM
EPIGRAMMA.

Gloria, fama, decus, Præsul, tibi parta, perite:
Dicitur hic clarus nobilitâtis honos.

(a) *Musa, que preside á las acciones heroycas.*
(b) *Príncipe de la Eloquencia.*
(c) *Presidente de las Musas.*

PRÓLOGO.

La experiencia de Profesor de Latinidad, Eloquencia y Poësía treinta y seis años, y la peculiar observacion en la mas sólida instruccion de mis discípulos me han obligado á notar y corregir crasísimos defectos asi en la Ortografía Latina, como Castellana: y deseando contribuir á su ilustracion y beneficio público, he formado de la selecta doctrina de los celebérrimos Maestros en Latinidad y Retórica un breve ilustrado Método de Ortografía Española y Latina, fundado en la sentencia del Príncipe de los Líricos. (a) El ser

(a) Horacio. Precepto XXVI.

breve y claro es obligacion del que enseña.

Quidquid præcipies, esto brevis: ut cittò dicta
Percipiant animi dociles, teneantque fideles.

Mas amonestado del referido Poëta (a) lo he compuesto, despues de haber observado con la mayor eficacia los clásicos Autores, presentandolo á la crítica de muy ingenuos Literatos, y consumiendo dilatado tiempo en su perfeccion.

.....Siquid tamen olim
Scripseris, in Metii (b) descendat Judicis aures,
Et Patris, & nostras; nonumque prematur in annum.

Habiendo en fin retenido mu-

(a) Precepto XXIX.
(b) Apocope. Spurio Mecio Censor de las obras de Eloquencia y Poësia.

chos años el original, lo he pódido corregir é ilustrar antes de publicarlo: porque palabra y piedra suelta no tiene vuelta.(a)

Membranis intus pósitis, delêre licêbit,
Quod non ediderís: nescit vox missa reverti.

(a) Horacio en el mismo Precepto.

ÍNDICE
de los Capítulos de este Opúsculo.

Introduccion á la Ortografía Castellana..... Número 1.
Cap. I. De su definicion y fundamentos..... 9.
Cap. II. Del número, valor y pronunciacion de las letras..... 12.

Cap. III. De las reglas para escribir bien..... 16.
Cap. IV. De las Notas y Acentos..... 20.
Proemio..... 27.
Cap. I. Del número, valor y pronunciacion de las letras Latinas..... 28.
Cap. II. De las reglas para escribir bien..... 31.
Cap. III. De la Puntuacion del Período..... 34.

ORTOGRAFÍA
DE LA LENGUA CASTELLANA.

INTRODUCCION.

Entre las Lenguas generales la Latina, segun célebres Autores es la mas elegante, fecunda, sonóra y magestuosa, asi porque admite mas bien que otras las bellezas de la Retórica, quales son tropos y figuras, que introducen en el discurso increible elegancia y magestad: como porque habiendo sido su estilo en la cuna tosco, Varones sabios en tiempo de Ciceron la cultivaron hasta colocarla en alto grado de perfeccion.

Por cuya causa la Iglesia nuestra madre explica en este lenguage, como el mas universal y perfecto sus elevados Misterios: las sagradas Ciencias, las profanas, Facultades y Artes liberales existen en el mismo á pesar de su dificil inteligencia.

De todos los Idiomas vivos hijos del Latino, ninguno es tan apreciable en dictamen de los Escritores Extrangeros como el Español, porque con mayor propiedad imita su número, elegancia y magestad.

Felipe IV dando el parabien á Alexandro VII por su exâltacion á sumo Pontífice la ensalzó tanto, que usó en su carta de estas hiperbólicas expresiones.

„ La hubiera escrito en Lengua Latina, „ si enmedio de ser la Española su hija „ no excediese aun á la misma madre en „ la gravedad de su carácter, posesion de „ sus Lacónicas frases, magestad de sus pa„ labras, y en lo peregrino de sus ex„ quisitos y vivaces conceptos. "

En virtud de lo expuesto no son dignos de elógio los Españoles que antes de perfeccionarse en su Idioma se dedican mas á estudiar los extraños que el propio, porque opinan que con el uso aprenderán á hablarlo con propiedad, y se equivocan, pues necesitan de estudio particular.

Excluyendo en efecto la justa recomendacion de nuestros eruditos Escritores sobre tan excelente Idioma, cito como imparciales á tres Extrangeros doctísimos (a) que por este orden le condecoran.

„El Idioma Español es tan copioso de „proverbios, como de sales y donayres; „explica con ternura lo patético, los asun„tos sérios con gravedad, y con jocosidad „los festivos: tiene las voces sonóras, sus „terminaciones várias y agradables al oy„do, expresivas las palabras, y sus fra„ses enérgicas: es mas dulce que el Ingles, „menos uniforme que el Toscano, y mas „armonioso, rico, noble y magestuoso que „el Frances.

Carlos V decia que la Lengua Española era propia para hablar con Dios: los Extrangeros confiesan, y nuestros elo-

(a) *Vósio de Poesía y canto pág.* 57.
D'Alembert, tomo V des Melanges: l'Armonie des langues.
Pluche tomo XI del Expect. de la nat.

quentes Escritores confirman ser acomodada para expresar con elegante enérgica dignidad los tropos y figuras Retóricas, como el Apostol por San Pablo: el Platon de los Poëtas por Homéro: Creso por Rico; España por los Españoles: Oro por Dinero.

Figuras para mover: (a) ¿Por ventura era yo tan inculto? ¿Tan ignorante de los asuntos, tan escaso de dictamen, ó de ingenio? ¿Es posible que yo mismo leyendo y preguntando nada habia oido, nada habia entendido?

Para agradar: (b) Á vosotros, á vosotros llamo, ó varones muy valerosos, que habeis derramado mucha sangre en obsequio de la República: con vosotros hablo en el peligro de un Varon y Ciudadano jamás vencido, ó Capitanes y Subalternos: no solamente mirandolo vosotros armados,

(a) *Cic. por Sext. Espolicion, ó Exórnacion por varios modos.*
(b) *Cic. por Milon.* APÓSTROFE.

sí tambien siendo Presidentes de este Tribunal, ¿por ventura este tan distinguido valor será expulsado de esta Ciudad?

Para enseñar: (a) Porque de esta parte combate el pudor, de aquella la desverguenza; de aquí la castidad, de aquel lugar la violacion por fuerza; desde aquí la buena fé, de allí el robo con engaño.

Para adornar la oracion: (b) Si estás dormido, despierta; si en pie permaneces, camina; si caminas, corre; si corres, vuela.

Nació muy tosca en la época de una crasa ignorancia, y los Conquistadores Septentrionales y Sarracenos perturbaron con sus dialectos la reforma; pero siempre conservó semejanza con la Latina.

(a) *Cic. contra Catilina, Oracion II* ANTÍTESIS.

(b) *Cic. á Ático.* GRADACIO, *que pondera por grados hasta lo sumo, ó desciende hasta lo ínfimo.*

El Santo Rey Don Fernando, y Don Alfonso el Sabio la reformaron: reynando los Reyes Católicos consiguió la edad de plata, quiero decir, se ilustró; y en el Reynado de Carlos I y Felipe II obtuvo la edad de oro.

Mereció nuestro Idioma en toda la Europa tanto aprecio, que los Cortesanos mas cultos, y principalmente los Franceses estimaban por singular adorno el hablarlo, y el vulgo se contentaba con entenderlo.

Los eloquentes Escritores del siglo xvi Miguel Cervantes, y los Padres Maestros Feyjoo é Isla, á quienes debemos imitar, aprendieron el estilo varonil, sencillo y magestuoso, porque con acierto imitaron á los Griegos y Latinos, que florecieron en el ilustrado tiempo de Alexandro y Augusto.

¡O ilustre Reynado del poderosísimo Felipe II, así por el honorífico explendor de sus conquistas, y pericia militar

de sus magnánimos Capitanes, (a) como por la excelencia de eruditísimos Escritores sobre la Poësía, Eloquencia, Historia y bellas Artes!

Poco despues se comenzó á corromper tan precioso estilo, porque muchos Españoles abandonando las reglas de la pura Eloquencia, é hinchandose por singularizarse, se deleytaban con el juego de las palabras, frequentes sentencias y obscuras, Metáforas violentas, inoportunas Antitesis, é Hipérboles sin moderacion, huyendo de la sencillez y propiedad caracteristicas á nuestro lenguage.

Para evitar este vicio capital es indispensable que bebamos en las cristalinas fuentes derivadas de la Eloquencia de Don Gregorio Mayans, Juan Vósio, &c.

Reynaron el mal gusto y abusos tan libremente, que solo eran aplaudidos los

(a) *Hoy se dicen Generales.*

que se excedian en los vicios de un estilo ridículo y monstruoso, que se propagó por toda la Nacion: hasta que Felipe V sabiamente estableció, principiando el siglo XVIII la Real Academia Española, que con ardiente zelo se desvela no solo en extinguir los abusos, y contener que se introduzcan en nuestros dias, sí tambien en perfeccionar el estilo de los Escritores mas sobresalientes.

CAPÍTULO I.

De la definicion y fundamentos de la Ortografía.

Qué es Ortografía Castellana?

Parte de la Gramática, que enseña á escribir con pureza y claridad el Idioma Español.

¿Quantos son sus fundamentos?

Tres. Primero. La Etimología de las voces derivadas principalmente del Idioma Latino, por ser nuestro Español su hijo, á quien ha enriquecido con muchas palabras: como *Electo* por Escogido: *Opinar* por Pensar: y por conservar su Etimología en la mayor parte de las dicciones, y en todas su quantidad: como Bárbaro de *Bárbarus*; Tímido, Sólido con la penúltima breve, de *Tímidus*, *Sólidus*.

Por cuya causa se escribe Bebida con *B* del Latino *Bibo* beber: Vivienda con *V* de *Vivo* vivir; y Brevedad con *B* y *V* de *Brevis*, cosa breve.

Nota 1. Algunas voces no se escriben segun su origen Latino y Español: como *Asunto* en lugar de Assumpto de *Assumptum* Latino, y *Voces* por Vozes de la palabra Española Voz: la razon es, porque la Real Académia ha determinado, y con justísima causa, no solo desterrar el rigorismo de los antiguos en la Etimologia traida de las dicciones Latinas para evitar crasos errores á los ignorantes de Latinidad; sí tambien suavizar la pronunciacion de las Españolas, que no tienen aquel origen, sustituyendo unas letras por otras en nuestro Idioma, y cercenando várias en el Latino.

2. Ya no se duplican las letras que no se pronuncian: como Doctísimo: la M P se convierte en N: como Pronto derivado de *Promptus*: tampoco se escribe la *S* líquida en principio de diccion: como Estudio de *Studium*, Ciencia de *Scientia*, salvo los Nombres Extrangeros de Apellidos, Ciudades, &c. que conservan la naturaleza de su Idioma.

3. Si la Etimología fuere desconocida ó dudosa, escribirémos las voces segun el uso constante, porque casi todos los Idiomas varían la escritura: como Bahía, y no *Vaia*.

Segundo fundamento es el uso constante observado con la mayor exâctitud en los clásicos Autores modernos, porque estos han reformado en los antiguos muchas voces para la mas suave pronunciacion y facil escritura: como Asuncion por *Assumpcion*, Veces por *Vezes*.

Por uso constante escribimos Baxón, y no *Vajón*, Xabéque, y no *Javéque*: veaso en las dudas la copiosa lista, que nos presenta la Ortografía de la Real Académia séptima impresion.

Tercero fundamento es la pronunciacion, hiriendo las letras con la mayor claridad y mas perfecto sonido; pero estos son dos escollos para los párvulos tan peligrosos, como Escila y Caribdis para los Pilotos: como dixo el Príncipe de los Poëtas. (a)

(a) *Virgilio Enéida XI.*

Incidit in Scyllam, (a) *cúpiens vitáre Charibdim.* Huyendo de Caribdis, naufragó en Escila.

Así los niños no hieren las letras con claridad, si les dan su perfecto sonido, y por el contrario: mas no solo por esta razon potísima es fundamento muy debil, sí tambien por tener nuestro Alfabéto algunas consonantes semejantes en la pronunciacion: como la C á la Q, la J á la G y X, &c.

En las dificultades sobre la Etimología dudosa, variedad del uso, y reformada pronunciacion se consultará el diccionario ilustrado de nuestra Real Académia.

CAPÍTULO II.

Del número, valor y pronunciacion de las letras.

Las letras Españolas son veinte y seis: seis vocales: Á, É, Í, Ó, Ú, Y Grie-

(a) *Marítimos escollos peligrosísimos, por estar opuestos.*

ga, y forman diez y seis diptongos: de AI, ó AY, como Dabais, Donayres: AU Causa: EI, ó EY, Veis, Reyna: EA Líneas: EO Éolo: EU Deudor: IA, ó IE, Gloria, Cielos: IO Necios: IU Ciudades: OE Héroe: OI, ú OY, Sois, Hoy: UA Mengua: UE Sueños: UI, ó UY, Cuidados, Buytres: UO Congruos.

Nota. 1. Dichas sílabas tal vez no forman diptongo, como Poëta, Efectüa; pero se notarán con la Diéresis, que son dos puntos sobre la vocal, como los Latiños.

Los triptongos son quatro: de IAI como Despreciais: IEI Vacieis: UAI Averiguais: UEI, ó UEY, Santigueis, Buey.

Qué es diptongo?

Sonido de dos vocales, que hacen una sola sílaba.

Qué es sílaba?

Una, ó várias vocales combinadas con las consonantes para formar diccion.

Las palabras constan de tantas sílibas, como vocales, si no interviene diptongo ó

liquidacion: como Fráguas tiene dos sílabas, porque hay digtongo de UA: *Quanto* consta de dos, por liquidarse la U.

Qué es liquidarse una vocal?

Perder la quantidad, conservando por lo comun su sonido.

Veinte son consonantes, y se pronuncian así:

B, C, CH, D, F, G, J, L
be, ce, che, de, efe, ge, jota, ele, ó el,
LL, M, N, Ñ, P, Q, R,
elle, eme, ene, eñe, pe, qu, erre, ó er,
S, T, V, X, Z,
ese, te, v consonante, equis, zeta,

Las consonantes se dividen en mudas y semivocales: las mudas se llaman así, porque no se pueden pronunciar sin ayuda de las vocales, y son B, C, Ch, D, G, J, P, Q, T, Z: se dicen semivocales F, L, LL, M, N, Ñ, R, S, X, Z.

2. La H es nota de aspiracion, si le antecede C vale por CH, como Muchacho: entre los Latinos valdrá por Q, ó

K, como *Chirurgus*; mas si le antecediere P vale por F entre Griegos y Latinos, como *Philósophus*.

3. En la reforma de nuestra Lengua se ha desterrado esta práctica, que usáron los antiguos.

4. La K de los Griegos vale por Q ó C, como Kyrie: los Españoles no admitimos su uso, ni tampoco los Latinos, pues hoy escriben *Calendæ* &c. y no *Kalendæ*.

5. La B se pronuncia, uniendo perfectamente los labios, como Bebedor: su sonido será solo labial para no equivocarla con la V.

6. La V se pronuncia, poniendo el labio inferior debaxo de los dientes superiores, como Volver: su sonido será gutural mas suave que el de la F, porque se equivóca con la B.

La W ligada de los Godos se pronunciará la primera como vocal, y la segunda como consonante: en Witiza, Liuva

leeremos Uvitiza, Liuva.

7. La X se pronuncia en Español como J: Executar, Exercitar.

8. La Y es vocal, quando fuere conjuncion: como el Rey, y los Ministros decretaron; mas será consonante, si hiere á la inmediata vocal en principio ó en medio de diccion, como Yesca, Leyes.

9. La Z se equivóca con la C, como Ciceron, Zizaña.

NOTICIA CURIOSA.

Los antiguos explicaban sus guarismos por letras: la A valia 500: B 300: C 100: D 500: E 250: F 40: G 400: H 200: I y J 1: L 50: M 1000: N 90: O 11: P 400: Q 500: R 80: S 70: T 170: V 5: X 10: Y 150: Z 2000:

CAPÍTULO III.

De las reglas para escribir bien las dicciones.

Sobre las letras mayúsculas y Puntua-

cion del Período se verá el Capítulo II, y III de la Ortografía Latina.

I. Las letras Españolas ni al principio, ni al fin de las voces se duplican: todos los derivados y compuestos se escriben como el primitivo, exceptuando lo prevenido en las notas.

II. B se escribe por su origen en los Verbales acabados en Ble ó Bundo: como Amable, Cogitabundo: y en Blando de *Blandus*, Benevolencia de *Bene* y *Volo*: por uso Baxel, Bronce.

Nota 1. Antes de B y P no se escribe N, sino M por uso: como Ámbito, Componer: aunque se componen de *Im* y *Con* Preposiciones Latinas, y sus Verbos.

III. La C se duplica en los Verbales de los Supinos, que terminan en *Ctum*; como Coleccion de *Colectum*, Instruccion de *Instructum*: quando la C hiere á la U se equivóca con la Q: como Cuyos, Quales; pero si hiriere á la E ó I suena como Z: Cereza, Zéfiro: desataremos esta

dificultad por su origen, pues se dice Cuyos de *Cujus* Latino, Quales de *Qualis*, Cereza de *Cérasum*, Zéfiro de *Zéphirus*, ó por uso Cueva, Cuitado, Quemar, Quitar.

IV. H se escribe por su origen, como Vehemente de *Veho* llevar acuestas: por equivaler á la F Latina Haba de *Faba*, Hazaña de *Facinus*, Herir de *Ferio*, Huir de *Fugio*: por uso Halagar, Hallar: en las voces Griegas la hemos exterminado, como Tomas, Método.

V. J tiene pronunciacion gutural, y se equivóca con la G y X, en tanta confusion la regla mas facil y segura será recurrir á su Madre la Latina, que nos ilustre: como Gemido de *Gémitus*, Gente de *Gens*, Gigante de *Gigas*, Jesus de *Jesus*, Jactancia de *Jacto*, Joven de *Júvenis*, Alexandría de *Alexander*, Exercer de *Exerceo*, Exemplo de *Exemplum*: por uso Ginete, Girasol, Jarro, Xerga, Xicara.

VI. Despues de Q siempre escribiremos

U, y siempre se liquída: como Quando, Quantos de dos sílabas.

VII. R se pronuncia como doble en principio de las voces, y quando le antecede consonante: como Ramon, Enrique. Si fuere herida de las mudas se liquída, esto es, su sonido será mas suave: como Obrar, Comprar; mas si la muda pertenece á la vocal antecedente, y la liquida ó semivocal á la siguiente, no se liquidará á imitacion de los Latinos: como Subrogar: si la antecede vocal se duplicará la R, como Carro de *Currus*. Tambien la L se liquída, como Exclamar, Cumplir.

VIII. V se escribe por su origen en los Nombres terminados en Ivo ó Avo, como Donativo de *Dono*, Octavo de *Octo*, Valer de *Valeo*, Vaporizar de *Vapor*: por uso Vazquez, Velasco.

IX. La X á quien los Latinos llaman *IX*, vale por CS en algunas voces Latinas admitidas en Español, como Exámen, Exácto: lo qual se notará con el Acento

Circunflexo inmediato á la X; la misma pronunciacion, pero mas suave tendrá en fin de diccion: como Relox: los compuestos de la Preposicion Ex la conservan, como Exhibir de *Exhibeo*, Exhórtar de *Exhortor*: por uso en el Pretérito perfecto de Indicativo, y Pretérito imperfecto de Subjuntivo del Verbo Decir, Introducir y otros, como Dixe, Dixese, Introduxe, Introduxese, en Exe, Exído.

X. Z se escribe por su origen, como Zelo de *Zelus*, Zizaña de *Zizánium*, por uso Zahorí, Zahurda, Zorzal.

Los Nombres que en singular terminan en Z, en plural la convierten en C con sus derivados y compuestos, como Feliz, Luz, Felices, Luces, Felicidad, Infelicidad, Lucido, Deslucido.

CAPÍTULO IV.

De las Notas y Acentos.

EXPLICACION DE LOS NÚMEROS ROMANOS MODERNOS.

I. ..... Vale..... ..... Uno.

V..... Cinco.
X..... Diez.
L..... Cinquenta.
C..... Ciento.
D..... Quinientos.
M..... Mil.

NOTA.

Un número menor puesto antes quita al mayor quanto el menor vale, como IV son quatro: IX nueve: XL quarenta: XC noventa. Un Guion colocado sobre el número denota tantos millares: como V vale cinco mil: $\overline{X}$ diez mil: $\overline{L}$ cinquenta mil: $\overline{C}$ cien mil.

Tambien se pone antes un número menor asi: II. M. dos mil: V. M. cinco mil: X. M. diez mil: L. M. cinquenta mil: C. M. cien mil.

Se colocan por este orden.

I. II. III. IV. V. VI. VII. VIII. IX. X. XX.
1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 20.
XXX. XL. L. LX. LXX. LXXX. XC.
30. 40. 50. 60. 70. 80. 90.

C. D. CM. M.

100. 500. 900. 1000.

NÚMEROS ANTIGUOS.

IↃ..... Valía..... Quinientos.

CIↃ..... Mil.

IↃↃ..... Cinco mil.

CCIↃↃ..... Diez mil.

IↃↃↃ..... Cincuenta mil.

CCCIↃↃↃ..... Cien mil.

Los clásicos Autores dividen y subdividen sus obras, y expresan los años por estos números: ponen las citas por letras, ó números en el cuerpo de la obra, y para no interrumpir al Lector colocan en el fin del folio (entre Paréntesis) la exposicion: y tal vez al margen las advertencias para mas facil inteligencia.

Quando introducen hablando otro Autor en su discurso, lo significan con unas Comas al margen: si tratan del titulo de alguna obra, lo advirten entre Comas: mas: como „ Instituciones de Latinidad, „ Eloquencia y Poësía.

Quando el texto que citan es muy largo, y omiten alguna expresion por inutil, usan de varios puntos en el renglon de este modo.....

Asi tambien lo explican, copiando documentos, cuyo original no se entiende por ser de Idioma extraño, ó estar borrado ó roto el papel, para no faltar á la legalidad: en la division de Capítulos tal vez usan de esta señal, (§) que quiere decir Párrafo: sobre otras notas antiguas y abreviaturas comunes se ocurrirá á la citada obra.

Qué es Acento?

Señal que denóta la quantidad, esto es, la pronunciacion de las voces breves o largas, y las distingue de otras sus semejantes.

Los Acentos Españoles son dos. I. Agudo, que se forma asi. (á) II. Circunflexo, que se figura de este modo. (ê)

Las dicciones de una ó dos sílabas se acentúan en la última vocal para distincion: como *A mí* pertenece obedecer á mi Padre; mas *tú* debias haber cumplido con tu obli-

gacion. *Mí* y *Tú* Pronombres Súbstantivos se distinguen con el acento de *Mi* y Tu Adjetivos. Si escuchas, ¿hablará Pedro de *Sí*? Sí. *Sí* Pronombre, y partícula afirmativa se distinguen de *Si* condicional. *Sé* que Juan se ama mucho. *Sé* Indicativo del Verbo Saber debe acentuarse para no equivocarlo con *Se* Pronombre. Así tambien se acentúan *Dé* Subjuntivo de Dar para distinguirlo de la Preposicion *De*: *Él* Pronombre de *El* Artículo, y quantas voces sean equívocas: como Maná Substantivo se equivoca con Mana Indicativo de Manar, &c.

Nota 1. La Preposicion Á, y las Conjunciones É, Ó, Ú se acentúan solo para significar que cada letra sola forma diccion. Las voces de tres ó mas sílabas que se equivocan, se acentúan, como los Latinos, en la penúltima si es larga: como Amarémos, Futuro imperfecto; mas si fuere breve en la antepenúltima: como Amáremos, Futuro de Subjuntivo, cuyos Acentos no

solo denotan la quantidad, sí tambien la distincion.

2. *Vário* Adjetivo se acentuará en la antepenúltima, porque es breve la penúltima: *Varío* Indicativo de Variar en la penúltima, por ser larga: y *Varió* Pretérito en la última, porque ella lo es tambien: Vário párvulo varió su conducta, y yo varío sus regalos.

3. La primera Persona del Preterito perfecto de Indicativo en los Verbos terminados en Ar, como Llorar, se acentuará en la última, por ser larga, y equívoca con el Presente de Subjuntivo: como Yo, ó Aquel Llore; mas yo antes Lloré: y la tercera de dicho tiempo lo mismo se acentúa, porque es semejante á la primera del Presente de Indicativo: No lloro, aunque Juan Lloró.

Dichas palabras se acentuarán segun las reglas dadas, quando dudemos si la penúltima, (que siendo larga hace las dicciones largas ó breves, quando ella lo fuese) tiene la quantidad breve ó larga: lo qual acontece en muchas voces Latinas recibidas

en Español, y otras que traen aquel origen: como Rectóres Expeditos en la penúltima, porque es larga: Estómago Lánguido en la antepenúltima, por ser breve.

Regla general: Quando la penúltima vocal está antes de dos consonantes, se pronuncia larga, y no se acentúa: como Prudente. Si la penúltima y última son vocales se pronunciará la diccion breve sin Acento, como Prudencia.

Salvos los Pretéritos imperfectos de Subjuntivo de todos los Verbos, que son largos por uso, como Amaria, Temeria, Sentiria: y los imperfectos de Indicativo terminados en ía, como Temia, Sentia: algúnos Nombres y Verbos que no admiten diptongo, como Desafio, Ganzúa, Efectüa, Hermoseö, y muchas voces Griegas, como Teologia, Filosofia, Etimologia.

Quando ocurra duda, se observará el citado Diccionario.

4. La mayor parte de las palabras Españolas tienen la penúltima larga, y como

aprendemos el Idioma desde la cuna, y el uso lo confirma, no necesitan de Acento.

5. Muchísimas dicciones tienen la última vocal larga, como los Infinitivos de todos los Verbos, y el Singular de casi todos los Nombres acabados en consonante; mas no se acentúan por las razones expuestas, exceptuando las voces equívocas y poco frequentes en la escritura.

6. Quando la última vocal es larga, ninguna de las antecedentes se acentuará, porque recarga sobre ella toda la fuerza de la pronunciacion: como Urbanidad.

El Circunflexo solo denota que la CH, y X se pronuncian al modo de los Latinos: como Exército de Facultad Chirúrgica.

7. Las palabras de la sagrada Biblia se pronuncian por el orden de las Latinas: como Chânanéos, Melchisedech.

ORTOGRAFÍA DEL IDIOMA LATINO.

PROÉMIO.

Qué es Gramática Latina?

Arte de hablar y escribir con propiedad el antiguo Idioma Romano.

Se divide en Metódica, que prescribe reglas para hacer una oracion perfecta; é Histórica, que ilustra sus reglas con las mas propias frases, figuras y tropos Retóricos para traducir con elegancia los clásicos Autores, como Virgilio, Ciceron y otros.

Consta de quatro partes: Ortografía, que enseña á escribir con perfeccion.

Etimologia, á saber los elementos del Arte, y la derivacion de las ocho partes de la oracion.

Sintaxis, á formar la oracion perfecta.

Y Prosódia, á conocer el número y quantidad de sílabas con el Acento de las dicciones.

CAPÍTULO I.

Del número, valor y pronunciacion de las letras.

1. Las letras Latinas son veinte y una. Seis vocales: A, E, I, O, U, Y Griega, y forman seis diptongos: de AE como *Dama*: AU, *Aula*, EI, *Hei*, EU, *Eurus*;

OE, *Cœpi*, YI, *Harpyia*. Diptongo es junta de dos vocales, que hacen una sola sílaba. Los diptongos de AE, y OE van ligadas las letras para mayor claridad, porque solo se pronuncia la E. Siete semivocales, y pronuncian asi Ef, El, Em, En, Er, Es, Ix. Ocho mudas: Be, Ce, De, Ge, Pe, Qu, Te, Zeta. La J Castellana vale por I: como *Mujer*. La H es nota de aspiracion: si le antecede Ce vale por Qu, como *Chirurgus*; mas si le antecediere Pe vale por Ef, como *Philósophus*. Quando la A ú O se ponen antes de la E forman diptongo, como *Musæ*, *Hœdus*: rara vez no lo forman, y se pronuncian ambas: como Aër, Poëta; pero se distinguen con la Dieresis, que son dos puntos sobre la E. La Be se pronuncia uñidos los labios, y la V separados, como *Bibo*, *Volvo*.

Quando la Be ú otra consonante se duplican, la primera se pronuncia con la vocal antecedente, y la segunda con la siguiente: como *Ab-bas*, *Ac-cédo*, *Ad-do*, *Ag-*

gero, *Il-le*, &c. La Cc final se pronuncia doblando la lengua en los dientes inferiores, como *Halec*. La De poniendo la lengua entre los dientes, como *Istud*. La Te doblando la lengua en los dientes superiores, como *Amábat*. La En uniendo los labios, como *Dóminum*; pero la En separándolos, como *Tamen*. La Er se pronuncia como doble en principio de diccion, y quando le antecede consonante, como *Rápio*, *Abrípio*; mas quando es herida de las mudas se pronuncia suave, como en el fin de diccion, como *Patris*, *Lavacrum*, *Mater*. La Te en medio de diccion se pronuncia como Ce, quando se sigue I con otra de las vocales, como *Prudentia*; pero si siguiere H, ó le antecede Es ó Ix suena como Te, como *Struthio*, *Quæstio*, *Mixtio*. La Ix se pronuncia en toda sílaba como CS ó GS, como *Dixi*, *Rexi*, *Pax*, *Rex*. La I y V se pondrán consonantes, si hieren á la inmediata vocal, como *Janus*, *Volvi*; si no hieren se pondrán vocales, como *Antonius*, *Laurus*.

CAPÍTULO II.

De las reglas para escribir bien las dicciones.

Todo Nombre propio, aunque sea inanimado, de Apellido, Dignidad, Ciencia, Arte, Oficio, Período y Verso se escribe con letra mayúscula, como Pedro Marquez, Doctor en Cánones, escribió Retórica en Cadiz.

II. Toda Preposicion, si acaba en consonante, y compone, muda muchas veces su última consonante en la primera de la diccion compuesta: como *Applico*, *Commóveo*, *Effero*, *Occurro*, *Suppóno* compuestos de Ad, Con, Ex, Ob, Sub y sus Verbos; pero tal vez la conserva: como *Admitto*, *Cóngero*, *Expóno*, *Obloquor*, *Subripio*, ó *Surripio*.

III. Los Nombres Latinos de la primera declinacion se escriben con Æ diptongo, como *Palmæ*; *Næ* Adverbio, *Papæ* y *Væ* Interjecciones, *Hæc*, *Quæ* con sus compuestos, y *Præ* con las dicciones que compone.

IV. Be se escribe en los dativos y

blativos en *Bus*, como *Sénsibus*, en los Verbales en *Bilis*, ó en *Bundus*, como *Amábilis*, *Populabundus*, y en los tiempos en *Bam*, ó en *Bo*, como *Docébam*, *Docébo*.

V. Antes de Bē, Pe y Em no se escribe En sino Em, como *Ambigo*, *Impero*, *Summitto*.

VI. Para escribir Ce ó Te antes de I con otra de las vocales, se advertirá en los Verbos la segunda persona del Presente de Indicativo, como *Élicis* en *Elicio*, *Consentis* en *Consentio*: en los Nombres propios el Vocativo, como *Luci* en *Lucias*, *Vincenti* en *Vincentius*: en los Primitivos el Genitivo de singular, como *Artifici*: forma *Artificium*, *Sapientis Sapientia*. Pero las dicciones que no se derivan, se escriben con Te como *Sententia*.

VII. Los Nombres acabados en *Ius*, *Ia*, *Ium* duplican la I en los casos acabados en I ó Is, como *Antonii* de *Antonius*, *Pecuniis* de *Pecunia*, *Vitiis* de *Vitium*: salvo el Vocativo de los Nombres propios, como *Ambrosi* de *Ambrosius*.

VIII. Los Superlativos en *Limus*, *Rimus* y *Simus* con los tiempos en *Sem* y *Sē*

duplican la El, Er y Es, como *Simillimus*, *Crebérrimus*, *Peritissimus*, *Legissem Legisse.*

IX. Las dicciones Latinas acaban en Em, como *Culpam*, *Legébam*: salvo los Nombres Latinos Neutros, que acaban en En, como *Carmen*, y los Masculinos, como *Pecten*, fuera del Acusativo de estos, como *Péctinem.* Tambien terminan en En los Griegos acabados en An, In, On, como *Pæan*, *Delphin*, *Canon*, *Pelion*, las voces contrahidas por Apócope, *Egon* por *Egone*, *Viden* por *Videsne*, y las dicciones An, En, In *Forsan*, *Fórsitan*, *Non*, *Quin*, *Tamen* con sus Compuestos.

X. Despues de Qu siempre se escribe U, como *Quando*, la qual se duplica, no siguiendo otra vocal distinta, como *Equus.*

XI. Los Pretéritos acabados en *Vi*, y sus tiempos derivados se escriben con V, como *Necavi*, *Necáveram*, *Necávero*, &c. Salvos los Verbos que acaban en *Bo*, como *Bibi* de *Bibo*, *is*, &c.

XII. Ninguna consonante se duplica al principio ó fin de la diccion: muchas voces comienzan con H, como *Habeo*, *Hæreo*, *Hio*, *Hisco*, *Hu-*

mo, &c. Otras con S, aunque no siga vocal, como *Spargo, Specto, Spiro, Stagno, Stipo*, &c. Otras con B, como *Bájulo, Baptizo, Bátuo, Batbor*, &c. Otras con V, como *Vado, Vágio, Vallo, Vasto*, &c. con los derivados de todos. Vease en las dudas el Diccionario ilustrado por D. Manuel Valbuena.

CAPÍTULO III.

De la Puntuacion del Período.

Qué és Período perfecto?

Una sentencia exâctamente acabada, que consta de dos ó tres miembros mutuamente enlazados: y los miembros se componen de Comas acomodadas al régimen de la oracion, &c. (a) Porque no atreviéndome ántes á tocar por la edad este autorizado sitio: considerando que no convenía presentar en él cosa que no hubiese pulido mi ingenio, y trabajado con la mayor sutileza: advertí debia emplear todo mi tiempo en las aflicciones de mis Amigos. Si los miembros son iguales como estos, ó casi iguales, será el Período mas elegante.

(a) *Ciceron en el exórdio de la Ley Manilia.*

El Período contiene diez partes. Primera. Coma, que se figura asi (,) y pone antes y despues de Vocativo, antes de Relativo y Conjuncion, despues de Nombres, Verbos y Adverbios continuados, como al fin de la oracion, que divide las menores partes del Periodo. (a) Finalmente, Caballeros Romanos, ó hemos arrojado por algun tiempo de Roma, ó despedido, ó acompañado al salir á Lúcio Catilina, desenfrenada furia, que no respiraba sino maldades, que intentaba impiamente la desolacion de su patria, y amenazaba destruiros, y á esta Ciudad con sangre y fuego.

Explicacion de las Comas.

Caballeros Romanos está entre dos Comas por Vocativo: Roma tiene Coma, porque sigue Conjuncion: despedido, por lo mismo: Catilina, porque acaba la oracion: furia, porque sigue Relativo, y por este orden las restantes.

Nota. Omitirémos en Idioma Castellano

(a) *Cic. exórd. II. de Catil.*

muchas Comas; porque no ocurren repetidas dudas como en el Latino.

II. Punto y Coma se figura asi (;) y pone en sentencias opuestas: (a) Aquel perdió en público la gloria que adquirió en su retiro; este perdió en su retiro la adquirida en público. Fueron Calígula y Domiciano.

III. Miembro se forma asi (:) y pone en expresiones magestuosas ó memorables: (b) Jesuchristo dice á sus Discipulos: amad á vuestros enemigos, haced bien á aquellos que os aborrecen: y orad por los que os persiguen, y dicen falsos testimonios contra vosotros. Tambien se pone, quando la oracion que divide las principales partes del Periodo, está concluida en quanto al régimen, pero no perfecta en quanto al sentido. (c) Antes de decir, Senadores Romanos, sobre el estado de la República las cosas

(a) *Plinio en el Panegírico á Trajano.*
(b) *S. Mateo cap. V. vers. XLIV.*
(c) *Ciceron Filip.* 1.

que debo exponer en la ocasion presente: (esto es miembro, será Periodo si agrego:) os declararé con brevedad el proyecto asi de mi partida, como de mi regreso.

IV. Guion se forma asi (-) y pone al fin del renglon para dividir la diccion, deletreando por sílabas, como Doc-tí-si-mo.

V. Acento es una señal que denóta breve ó larga la diccion: son tres: primero Agudo, que se forma asi: (á) segundo Grave, que se figura asi: (é) tercero Circunflexo, que se compone de los dos: (ô)

El Acento se pone en dicciones de tres ó mas sílabas sobre una de las vocales: quando está en la penúltima (cuya quantidad siempre arregla la pronunciacion, ya breve, ya larga) se pronuncia la diccion larga, sea Agudo, como *Docébant*, ó Circunflexo, como *Amâmus*.

Quando está en la antepenúltima, la penúltima se pronuncia breve, como *Córporum*, *Amábimus*.

El Grave y Circunflexo se ponen en la

última vocal, aunque sea diccion de dos ó mas sílabas: no para pronunciarla larga, como en Castellano Amé Preterito, para distinguirlo de Ame Presente: pues segun Quintiliano ninguna diccion Latina se pronuncia larga en el fin, sino para distinguirla de otras sus semejantes, como *Rigidè*, *Súbitò*, Adverbios, se distinguen con el Grave de los casos semejantes en *Rigidus*, *da*, *dum*, *Súbitus*, *ta*, *tum*. Por la propia causa se pone Circunflexo en *Qui* y *Musâ* ablativos, *Sensûs* genitivo, y *Deûm* en lugar de *Deorum*, &c.

VI. Interrupcion se figura asi, (:::) y pone quando la expresion se suspende en el Período por temor, respeto ó pudor: Neptuno (a) habla irritado á los furiosos Vientos: (b) Á quienes yo ::: (esto es, daré su merecido); pero mejor es mitigar las tempestuosas olas.

VII. Paréntesis se figura asi, () y pone para dar mayor vehemencia ó claridad á la expresion;

(a) *Dios del Mar.*
(b) *Virgilio Enéida I.*

pero quitado, no queda imperfecta la oracion.

(a) Ciertamente vosotros, Padres Conscriptos, (injurioso es de decirse; mas no obstante se debe decir) vosotros, digo, quitasteis la vida á Servio Sulpicio.

VIII. Admiracion se figura asi, (!) y pone siempre que nos maravillamos, y muchas veces quando exclamamos. Ciceron exclama indignado contra Catilina. (b) Ó tiempos! Ó costumbres! El Senado penetra las maldades de Catilina, el Consul las está mirando; ¿y con todo eso vive este facineroso?

IX. Interrogacion se figura asi, (?) y pone al fin de la oracion ó Período, siempre que preguntamos: (c) ¿Hasta quando en fin has de abusar, Catilina, de nuestro sufrimiento?

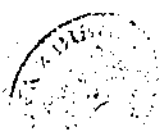
Nota. La Admiracion é Interrogacion se pondrán tambien al principio, quando hubiere duda, si la oracion es admirativa o interrogativa.

(a) *Ciceron Filipica XI.*
(b) *Exôrdio I.*
(c) *Ciceron en el mismo lugar.*

Punto final se figura asi, (.) y pone al fin del Período, siempre que la sentencia esté perfectamente concluida.

Compendio de la Puntuacion del Período.

Punto final se pone al fin del Período.

Miembro, esto es, dos puntos se ponen al fin de las principales partes ó Miembros del Período.

Al fin de las menores partes del Período, ó partes del Miembro, si la sentencia es contraria, se pondrán punto y coma; si no lo fuere, Coma: tambien se pone Coma para distinguir todas las palabras que no están regidas inmediatamente las unas de las otras: lo qual ocurre casi siempre en el Idioma Latino, que lo requiere por elegancia; y rara vez en Castellano, que no lo admite por el uso constante.